

三、方言分類詞彙 一名同官方雅

略例：一、分類準照「詞類大系」(即「方言調查表目」，乃將「新著國語文法」之五類九品變通而成)，大別為(1)名物、(2)動靜、(3)虛助三類，每類再分子目。二、所採之詞，以本地民衆通行而異於標準國語及大區域之普通方言者為限。三、每一方言特有之詞，均釋以國語或文言所用之詞，釋法貌似「爾雅」，但實為敘述上之清楚便利起見，故不用對照列表之體裁。四、方言之詞，用字雖或平常，但本地音讀之異於國音者，必須按照「方音字譜」查注其方音讀之，否則全非本地風光矣。其字或音為方音字譜所未收者，本篇特注其音及調於字下，已收者不復注。五、凡用法舉例、詞義引伸、本地異稱、古字通轉等，皆隨官附加小注。六、本詞彙非索引式之詞典，旨在認識地方語詞之特徵，與「方音字譜」用法不同，蓋檢尋矯正之用較小，而比較研究之用較大也。七、本詞彙僅以述明事實與主，尚未追推源流，故但名「詞彙」，不能目為「方言考」。

如能藉此資料，再就「古今文字聲義通表」以求之，則本地之士語俚言，無字可表者，皆於說文廣韻諸書中躍然而出矣。

(1)名物

(甲)人類

(子)親族及品類

父曰達，

勿入聲入陽平，每字古音。舊志：「父謂之爹爹。今不聞矣。又「爸爸」向亦不用，今外路人偶用之。」母曰媽，舊志：「父亦曰達達，母曰

媽媽。今疊用二字者鮮，目媽媽所以稱伯母也。後母或曰姨。

通亦稱媽。又一般稱繼母不親其兒女者，曰姚婆。蓋舜繼母姚姓，不慈也。一作妣，無義；或作妖，義不適當。祖父曰爺，舊

之爺。諸神皆曰爺，官亦謂之爺。蓋最高之稱。

祖母曰婆。

舊志：「祖曰爺爺，祖母曰婆婆。今亦少疊用。」曾祖父母曰老爺、老婆。高祖以上，疊加老字

祖爺，祖阿婆。今已不用。又云：「伯叔祖父母亦曰爺、婆，而冠以行。」

外祖父母曰外

稱呼時讀又去聲爺、外婆。婦呼翁姑亦曰達、媽

，對人則稱阿公、阿家。

伯父曰伯，伯母曰媽

上媽字讀上聲媽；叔父亦曰達而冠以行，叔母曰姨

南鄉黃堡以南則稱娘娘。凡分執，皆依其年齡長幼稱伯或叔；女者稱爲孀。
舊志：「伯父母曰阿伯、阿姆，叔孀亦冠以行而謂之爹媽。」今已略變。

；舊志：「妻母曰姨。今不覺。」對人則稱丈人、丈母。兄曰哥。弟曰兄弟，但呼爲老幾，依其或

以其名。凡平輩年長者曰老爹。音也。餘亦依行稱老幾。太、太太，以稱官。夫妻無互稱，以呼

子。謂人妻，少曰媳婦，中年曰婆娘，老年曰老婆。長眷屬，民間無之。夫稱已妻爲我屋裏的。內人也。幼小者通

代之。對人則妻稱已夫爲掌櫃的，當家人。夫曰夫稱已妻爲我屋裏的。內人也。幼小者通

曰娃：呼某娃。幼男曰小子娃，幼女曰女娃。女長未嫁者曰姑娘，未嫁而夫死者曰女兒。已嫁者曰客

人。舊志：「女及笄曰客人。」實則女初生即以客人目之也。壯年男子曰小夥子，老年曰老漢。猶云老頭兒。短命者曰硬

同鄉曰一歛。當是縣字音轉。土上人。稱商店學徒曰相公。舊志：「稱秀才曰相公。」工匠曰師，舊稱理髮匠曰待詔。兵

曰老總。舊志：「兵謂之將爺。」富人曰買主。一曰財東。舊志：「窮人曰緊漢。」勞力者曰下苦的。趕脚

泥腿子。短工曰日子活，其收麥者曰麥客子。包工工頭曰攬頭。挑担賣京貨者曰貨。音訛爲郎。乞丐曰掛坡子。通稱要的。扒手曰

絡娃子。劫者曰土匪，偷者曰賊娃子。欺人者曰哄兒匠（舊志曰把兒客），說說話者曰誑（

（丑）身體。面孔曰眉眼。臉略才（按略音巧也陰平。通稱拳骨）。後頸窩曰項梢窩。肩膀

曰胛。音骨子。舊志：「項骨曰鎖子骨。臍曰臍窩。舊志：「腹股間曰腋。臂曰尻。陰平。蛋子。男陰曰尿。一又陽平

西京泰華印刷廠承印

(女一陰平)。

膝曰喀膝蓋兒。

大便曰巴上屎，小便曰尿尿。皆上動下名。

(乙)生活政俗

(子)食

烙餅即麵製厚大餅。

日鍋盛。用器特製之麵條日餡餡。

音厂X乙(陽)ウX乙(輕)，一作活絡，相傳創製者名何樂，御廚也。其器木製。鐵

底鑽孔，置麵其內，上壓以木心，湯食乾食皆宜。供神素品日麻葉。

麵製薄片，切長方形，長約三寸，寬寸許，中以刀劃成六條，套而翻之。炸以油，專供神，名「清油細盤」。

餘見風俗志。

以下各項，均與風俗志及農業志互詳，不復。

(丑)衣

短褂日小衫。

大褂日長衫。舊志「袍日開繫。」此清制官服之襯衣，通稱開氣袍，今已廢。背心日褂褂。一名順衣袋日手袂。

(寅)住

土坯疊牆等用者。日穀墜。

音厂X(陽)日一(陰)。舊志作胡基。泥坯日泥基子(和麥積作，方形，大二尺許，厚僅二寸，盤炕用，砌炕日盤炕也。(鋪炕用者日炕磚，陳爐鎮特產。)

窰有土窰、

鑿土崖成洞。胡基窰、砌胡基成洞，外旁築牆，上覆薄土。磚窰，作法同上。

其外至頂通稱崖背。

廈子有單間、

兩椽一椽，即單窰。鞍間。三標兩椽，則雙窰似馬鞍，故名，俗作安。

灶炕接連通火處日爐巷。

廁日毛子。亦曰後院。

土阜築牆日寨子。村城日堡子。

(卯)用具

農具有犁

其前鐵頭為犁(厂X Y 陽)，鏟後翻土者日逼土。糖口乙去。棗條橫編，人立其上平地日二畜曳。糶腿，上有小斗，下端安小棒，人搖

而畜曳女Y去。耙二鐵齒，長約六尺，二畜曳。

锨丁一乙陰，一作秋。長柄之鏟，鐵頭者(其半鐵)拆糞土用。鐵口乙陽鐵者墾地墾用，木者揚場用(因風揚麥去其皮也)。鏟挖地、

芟柴用，鐵拷棧

巧宅(陰近上)ウ又(輕)。用，柳條製，自肩繫於左脇，以右手搖撒於穉溝。

杖女Y陰。挑撥禾稈及柴用，四齒鏟有鐵項鏟(長

鐵項，下安木柄，割草用。夾鏟（鐵質，木柄，上加刀片，用全上，較利）、笨鋸刀（木墩，鐵葉包口兩旁有齒，刀以鏟（無鐵項，割條子用）、鐵（ムム去）鏟（木質而曲，曲頭安刀片，割麥用）。
端。拴連於等。石磨曰磑去聲子。磨麵曰大石盤曰碾去聲子。中有椿，轉石碌磙（畜曳之）。確曰確椎，坎曰確

窩。春以手，曰湯（陽平）米，少量小米。平底淺鍋曰鏃。烙食物用。盛酒器曰酒斝。樽字音轉。擗

子布或皮條所製曰擗尸入子。以之除衣塵曰擗書之封面皮曰禱子。舊志：「筆曰生

（辰）政俗 歲款曰遭年程。糧價曰斗頭。負債曰爛子。行賄曰塞黑食。祭祀焚黃色紙曰燹

尪一表。亦曰化。傀儡戲曰肘呼子。歲時禮節諸名，詳風俗志。

（丙）生物 參生物志及農業志

（子）動物 牡牛小者曰犝陰平牛，已騾者曰犍陰平牛；牝曰乳牛。小牛不分公母曰牛娃子。

牡羊通曰羯上聲子，傳種者曰騷上聲虎。小羊曰羊羔子。牡馬曰兒馬；牝曰騾去聲馬。

小馬曰馬駒子。此。騾準。牡驢曰叫驢；牝曰草驢。小驢曰驢駒子。牡猪曰牙猪；牝曰草

猪。猪中歲曰喀郎子。舊志：「小猪曰猪猪。」按洛川舊志：「音客婁，或轉作可郎。」可知即此。牡犬曰牙陽平狗。牝曰草狗。

牡猫曰郎猫，牝曰女猫。

鳶曰餓老鼠。鴉曰杏呼，即猫頭鷹，鳴聲似之。鴟曰鴟角子。鴟鳴時，以女（鴟）聲應之。鳩曰班子。喜鵲曰雅雀

。瓦雀曰速子。形如麻雀，胸有塊肉，諺云：像鷄不像狗，會跳不會走。杜鵑曰殺人強盜。以其鳴聲似之也。黃鸝曰黃瓜盧。蝙蝠曰

夜別呼。蟋蟀曰醋蛛蛛。蟻曰蚍蜉馬。

(丑)植物 穀小皮曰糠，麥皮則曰麩子。遠志苗曰野扁豆。柴胡苗曰鷄舌頭。車前子

曰猪耳朵。土茯苓曰地瓜。瓜萋曰臭瓜。馬兜鈴亦稱臭瓜。

(丁)自然界

(子)天象及時間 半晴陰曰搭陰子。雲遮月曰朦月子。舊志作籠。霰曰冷雨。或曰硬雨。霰曰地油子。冰曰冰凌

。舊志作冬輪。黎明曰漏平明。早起曰打啼。諺為齊雞。薄暮曰擦黑。午前曰前响，午後曰後响。午飯曰响午飯。

昨日曰夜一來。越一日曰前日，越二日曰先(上聲)前日。月杪曰月盡。月大小曰大盡小盡。去年曰年時。間一年曰前年。明年或曰過年。

(丑)地理及方所 山之過峽處曰腰險，即要險。窩處曰圪塆，音兀(陰轉上)也。(屋角曰圪里圪塆。)高處曰圪塔

。勿Y陰平。凡物似之者皆曰圪塔。高平地曰原。俗作塬。兩原間無水曰溝。自原至溝之路曰坡。溝地平坦者曰塄溝。河道兩旁之

地曰平川。田外餘地曰樸脚。音丁一廿(陰)尸馬(陰)處所曰搭：這邊那邊曰這搭、兀X去，舊志作務搭。邊曰岸

：東邊西邊曰東岸、西岸。上邊下邊曰頭起、底下。裏頭曰裏首。亦曰赫(尸古上)頭。

(戊)其他無形名詞(略)

(2) 動靜 動靜詞各帶熟語(即成語)，不再解剖；三目中略以文法爲次(如動詞之分內動、外動)，不再標題。

(甲) 動詞 說話曰言喘。呼人不應曰喘。叫不喘。 爭吵曰曬仗。門毆曰曬仗。 食言曰拉溝。語言無味曰說淡話。瞎說曰胡輪。 稍歇

日緩。打盹兒曰日。去盹。 瞥着地曰蹲。勿××陰。如狗之坐。 不着地曰歪歪。以×(上)×(下)又(陰)輕。兩字見地方雜字書。 搖擺曰不列。進

來曰後來，出去曰前去。發怒曰着陰氣。咳痰亦曰睡。

拏曰摸。音尸馬上，字一作摸或擇。如云「把報紙拏來。」 奪物曰刀。留下曰丟下。丟，留也。與國語意義恰相反。 丢失曰失遺。或單曰丟開曰

擱開。丟臉曰擱人，擱也。扔也，拋也。 肩扛曰擔。讀カ一。馬陰。 收拾曰打折。量穀曰按。大秤稱物曰吊。 耕地曰結地。伐木曰打

樹。趕牲口曰吆。如云「吆車。」 買酒曰灌。如往沽酒曰灌酒去。 肉曰割。慶賀赴席曰喫湯水。舊志：「慶賀曰追之稱。」但爲出嫁之

女來往之稱。分婉曰上炕。野雞娃曰媛。

(乙) 形容詞 長曰寫。カ一么去。遠古義。 大曰爹。去×去，老見前。 小曰碎。粗曰壯。全曰渾。讀陽平。 好曰

僚。カ一么陽。對婦女諧辭。 壞惡曰瞎。閑緩曰消停。舒適曰戴和。合式曰戴。 快速曰嘩喇。舊志作「花的」。 爽利曰

決脆。猶云乾。 事辦妥曰到路。窮曰沒法。食不足曰接不上。舊志：「今少用。」 事不如意、物不順手曰麻眼。

亦曰麻搭，猶麻煩也。人作事不爽利曰「際麻眼」。如云「你真是際麻眼」。煩膩曰厭嫌。一曰頹煩。畏見人曰不出。危險曰懸虎。 可憐人曰惜惶。憎人之語曰眼

黑。尸(上)尸(下)輕。音轉爲尸(上)尸(下)。 罵人語曰巴他的。

水滾日煎。涼而不甚冷日沁。人L去 髒日奴。

(丙) 狀事詞 即客觀副詞，舊稱狀詞。 及成語 事完成日畢。無妨日不睡 上聲的。無礙日百不睡。絲毫 突然日不

徐顧。猶云猛不防。 答然日對，日就是。 狀炎涼日嫩 多又上聲 紅滅黑。亦日檢高失低。即趨炎附勢之意。 大手筆日

大起大臥。勢派大日舞馬長槍。 遇事張皇日拍手揮脚。事成反悔日翻骨弄屍。 競取日睜眉和眼。唆是非日一嘴兩舌

說空話日神來神去。 小兒頑皮日上身打臉。暴怒日摔碟拌碗。

(3) 虛助 凡與標準國語及普通方言相同者，不列入。

(甲) 代替 (子) 人稱：他，有時日佢。去聲。Y 咱，兼自方對方言。用同國語。 (丑) 指示：

那日兀，X去 一日嘹啞，子另(去) X另(輕)，上字實即那字轉音。下字語助耳。意同那個，用或如那麼。 指地所一日啞兒。X Y (上) 兀。通稱兀搭，已見前。

這讀如致，出 指地所讀日噍兒。出 Y 兀去。通用這(致)搭。

(乙) 衡量 (子) 名物量詞：數物一個日一啞、二日倆。同國語カ Y 啞。舊志：「幾人日幾塊。」此陝南方言，同官仍

以啞爲助。 全房日一座，窰日一孔。薄層日一牡拉。如云「牡拉雪」一牡拉棉花。餘例推。 (丑) 數量副詞：動作

一度日一下。下 Y 去。或含比較，如云「放快」也。猶「快點兒」「快些」也。 差不多日幫間，大約日大模。上聲兒。吧。一日亥 幾乎日蹊一

陰乎兒。稍日些微間。特別日越外。猶格外，額外也。 後附之很亦日太，如云「熱的太」，即「熱的很」。加重則日「太太」。 (寅)

時間副詞：過去曰往日，現在曰鎮張番，猶云這會兒。舊志作「鎮張番」。將來曰久日以後。事初曰起頭，臨畢

曰落尾子。一會兒頃刻曰一下去聲兒着。輕聲。

(丙)疑問 甚麼曰啥。ムY去聲，即其字雙聲轉。單用爲代詞；下加名詞，則爲形容詞。怎麼曰嘸。フY上聲，即怎字雙聲轉。專用作副詞(下不加名詞)。舊志：「

怎麼曰詐(上聲)。甚麼曰沙(入聲)。問何地曰阿去Y搭；問幾時曰遭番哩。詰其無定曰害嘸，一曰

準啥。疑問語助用麼，フ乙(フX乙)陽聲，如云「他來了麼？」與否定之「沒」同音。不用嗎。

(丁)否定 不可曰駁，即不可二字合音，原爲巨字，但今回測字另音X乙上。禁戒詞。猶北平之「別」。

(戊)輔佐 (子)後附助動：現行曰「着」。讀如綽，如云「你立着！」固定曰「住」。完畢曰「了」。

讀如字，或轉噉。已成曰「下」。如云「我打下一個好夢」。(丑)主觀副詞：居然曰直然。反正橫聲曰頁丁陰

順。如云「百順你聽不懂，我不言喘了」。特地曰單故。如云「我今天單放來看你」，謂特來也。

(己)關係 (子)介詞：北語之「管」曰「看」。如「我管他叫老哥」，謂把他叫做老哥也，此用看代管。及到曰投到。如

「投到天明再說」。(丑)連接詞：和曰再。如云「我再你」，即我和你也。或用「連」。什平列。或許曰或管。此選擇。但是曰就是。此轉折。

不但曰不光。此進層。甯讀如能。讀去聲。此審決。

(庚)聲態 (子)語助詞句末或語首：表語氣完結曰「啦」。如云「吃了飯啦(過去)」。飯時啦(現在)。麥快熱啦(未來)。

表明決曰「哩」，力一或力一也。如云用之最。更示警確，偶用「嗎」「啊」語首或用「先」。無義

云「你先看」，即你看耳。（丑）感歎詞用：驚歎呼問俱用「嗟」。驚歎陽平，呼問上。呼貓或曰牧至兒。吃

喝牲畜曰嗚兒勿古（陰或去）兀（此方符為閃舌塞擦聲，舌尖須顫動），略同北平。

三、俗諺類徵

略例：一、分類標準，不以語言而以事類，因諺語重在內容意義，精約沈實，無所不涉，故直以世界學術分類法統攝之；所注數碼，即採用圖書十進法之類碼也。（分類時宜如此，但編次時則視材料之分量與性質，稍變其順序，略更其名目，原類碼仍注其下，以便與他方俗諺聯絡比較。）二、地方諺語，儘量擇其能代表地方環境、生活習俗及民性者；其流行之通諺則擇其帶有地方語言色彩者。（惟本篇則據同官採編原冊所收，概予分類，通諺亦不刪省，藉示整理諺語方法之實例。）三、名物、詞義，詢訪明確，徹底註釋。惟字之音讀，凡已見方音字譜者，除叶韻處外，其方音不復注。（讀時必先參照韻表及方音字譜，識其讀音體系，何字與國音異讀，方不失本地風光。前之詞彙，後之歌謠，皆準此例。）四、細參旨意，並察用途（即民衆引用此諺時，係在何種場合），略附評判，以免誤解，且使分類正確。）五、本篇亦僅由採編者舉其所知，尚非全面調查。六、謎語及歇後語（即俏皮話）地方性少，暫從略。

（甲）個人修養（一九）及心理（一七三）關於衣食住之修養及衛生者，分見後。

人不錯成聖，馬不錯成龍。言寡過不易，作聖無難也。裝龍像龍，裝虎像虎。言身分也。說出不算，做出便見

。重實踐也。蕎麥地裏刺莧花，即小刺，草屬，花紅微紫。妨禾苗，人惡之。人家不誇自己誇。成虛僞也。打牛千鞭，不捨愛

之意粟米一粿。此即「當思來處不易」之旨，勸惜物也。子孫不如我，要錢原作要下，指一切資產言。做甚麼？徒供浪費。子孫勝過我，

要錢做甚麼？無所用之。此達觀，不致貪癡也。四十不發，窮根紮下。此即「四十五而無聞，斯不足畏」之旨，貴及時也。窮是本等富是

命。勉安貧也。以上做人教訓。以下心理描寫。

媳婦要好娘家轉，去夥計要好年年換。謂久則生厭，遷地為良也，互言之。寧塞炕厂九口，小。口較口，口較大不塞饜口。謂避

重就輕也。怕怕處有鬼，即「疑心生暗鬼」之意。癢癢處有虱。天旱了刮風，人窮了造謊。

(乙)一般禮教(一九一)兼家庭、社會各方面者入此。

官不入民房，父不入媳房。官打民不辱，父打子不差。

(丙)家庭倫理(一九三)情況(三六四)及生活(六二一)

打的親，罵的愛。不打不罵看的外。不廝打不成弟兄。父少不下猶云少不了，不能少也。子的媳婦

，子少不下父的棺材。三冬不敵一夏，姪兒不如親娃。四十得一子，兒子把老子吃

到死。以上倫理觀念及親子關係。

一家十五口，七嘴八舌頭。謂人多嘴雜也。難說話，婆娘女子娃。謂辯不出理來。龍多了天旱，此據舊歷本言之，

如正月初一至十二，某日為辰，即為幾龍治水，以占驗旱澇也。媳婦多了怕做飯。倚賴推諉也。以上一般家庭情況。

穿衣吃飯量家當。吃不窮，穿不窮，打算不到一世窮。此言家庭生活。以下就一般生活方法及制度分項言之：

(子)飲食 (六二七)

添一斗，不如減一口。大口小口，一月三斗。平均數。人上十幾口，

吃飯如雷吼。

又：男子吃飯，狼吞虎嚥；女子吃飯，細嚼細嚥。

做活就得一夥，人多為佳。吃飯就得你我。人少則省。

蒸吃

省，烙吃費，連鍋下麵。巧帶湯也。

才得對。節省之意。

辣子姓張，越吃越香。姓張者，取其叶韻而已。

(丑)衣飾 (六二四)

十件單，抵不住一件棉。十件襪，抵不住一牡拉。薄棉一層也。

人的衣

裳，馬的鞍場。

場似為粘之音轉。謂皆須裝飾也。又通諺：三分人材，七分打扮。

女人俏，三分孝；淨素故也。騾馬快，一升料。陪襯

(寅)住居 (六二二)

住房住北房，冬暖夏天涼。招客容易起客難。招客有主，寄馬有

椿。謂租房須找房主也。

寧要停喪，不叫成雙。家宅忌諱如此。

(卯)產業

(三五四·五)此實民法上之繼承問題，以關係家庭習慣，故次於此。

哥東弟西，老三出去。謂析產等第如此。

長子不離老莊，

次子不離馬房。

(辰)婚姻

(三六四·三)此實社會現象，以事屬家庭，故次於此。

嫁雞隨雞，嫁犬隨犬。嫁了官員當娘子，嫁了屠戶

翻腸子，嫁了買豆腐的掀黃子。

豆成盤，去皮備磨，曰黃子。

寧教男大十，莫叫女大一；男大十，不算

大；女大一，像他媽。

新媳婦到門前，還得個老牛錢。

謂花銷每難預算也。

女死連根爛，男死

還一半。

謂退禮也，參看風俗志。

想爭吵，辦個小。

謂納妾。想淘氣，領班戲。

此屬社會職業，附見。

(丁)社會道德(一九五)情況(三六三)及生活(三六二·五)

罵人休揭短，打人休打臉。
輕車避重車，轉動較易也。炭車避囊車。物值不同也。
吃人飯，跟人轉。

常人夥計，須聽指揮。進了誰家門，就是誰家人。
兼指夥計雇身，不限媳婦。以上教訓。以下情況：

有千年鄰家，沒有百年親戚。
鄰可不變，戚定有疏時也。親不親，財帛分。
又：人當貧時休追親，因為追往(來往也)賤了身；一樣禮物都拿上，主人還

有兩般心。親戚不共財，共財兩不來。
窮到街前無人問，富到深山有遠親。
言世態炎涼也。爭氣

不養家，養家不爭氣。
謂爭氣與訟可致破產，養家則須忍氣也。招下婆娘
指贅婿及贅於寡婦家者。賃下房，到底不氣長。
去住不能自主也。

事大事小，見官便了。
天高皇帝遠，拳頭便是知縣官。
謂政權難下逮，不如實力解決也。此二條兼政治觀念(三二〇)。以上

社會情況。以下社會生活：

年年防旱，夜夜防賊。
人為財死，鳥為食亡。
蝗蟲吃了田，少不下僱工的錢。

家有升合糧，不做娃中王。
一作猴兒王。謂童蒙館師也。此兼初等教育(三八五)。

貨值當時下，
謂時價。地賣連畔價。
買主連畔便耕，可多出價。房屋、房基皆然。此兼經濟價格(三三一)。

(戊)衛生(六一一)醫藥(六一四)

早晨吃飽，上午吃少，晚上不吃才好。
吃飯先喝湯，省得問單方。
桃飽杏傷人，李子樹

下拾死人。見人不見人，先看攪麵盆。看清潔否。若要不要害病，地方打掃淨。臉要常

洗，衣要常換，有病要立時看。

男怕穿靴病至足腫必危。女怕戴帽。頭腫則難治。上瘡背瘡也，手由肩搭下及之，在肩下。不算瘡，下瘡近腰見肝花。

眼癢爛；瘡癢散。瘡癢則收口矣。眼痛洗脚，強如吃藥。云去虛火。

(己)嬰兒保育(六二九·一)本屬家庭，以與衛生有關，故次之。

人生人，嚇死人；生下人，喜煞人。四十五，認娘母。謂四十三翻六坐九爬爬。就月數言。十二

個月叫爹爹。俗仍讀達達。七歲八歲，貓狗見不得。見則欺之也。得韻一與歲叶。疔背初種下兩，地結硬甲也。蕎麥、灌耳子

糜苗初出土形似馬耳，急雨灌之。糜，月裏娃娃得下痞，女一陽平。小兒胃病，將來成積塊，不易治。小孩安，忍飢寒。

(庚)術數：命相(二九三)

男子嘴大吃四方，女子嘴大吃細糠。男打瞌睡屋生光，女打瞌睡守空房。七十三，八

十四，閻王爺叫你商量事。此實以孔孟之年壽為標準耳。

(辛)天象(五二〇) 以下皆諺。月日均陰歷也。

(子)歲時(五二七) 早晨立了秋，晚上涼颼颼。三九三，三九之第三日也。凍破磚。四九五九，

凍了鍋裏稀粥。六九半，冰消散。七九六十三，行人把衣担。七九八九，陽坡裏看綠。

二八月，亂穿衣；單夾棉裘，皆有人着。十一月，穿齊備。謂一律也。以上言寒暑。過了五豆，臘月初五食五豆，參風俗志。長一斧

頭。太陽光陰較長，如長一斧柄也。過了臘八，長一杓把去聲。過了年，長一椽。過了正月十五，長的沒模。上聲沒

模，無限之意。十月天，碗裏轉去聲，好婆娘做不下三頓飯。謂日最短也。年怕中秋月怕半，日頭怕的响

午端。端正當中也。以上言晝日長短。以

(丑)天氣預測 (五二九·九) 早看東南，晚看西北。看有雲則當雨也。雲往西，水濟濟平陰。雲往南

，水淹潭。雲往東，一場空。雲往北，烏洞黑。嵯峨山戴帽，出雲也。長工睡覺。東晴西暗

，等不得早飯。日落西邊紅，必定來日晴。早霞不出門，晚霞行千里。日落胭脂紅，

無雨也有風。夜晴沒好天，等不得鷄叫喚。亮一亮，下一晌。早雨沒多時；飯時雨不

停滴。呼轟之聲轉雷大，白霈之假用雨小。東虹呼雷西虹雨，南方有虹下白雨。煙霧上天，

收拾準備之意掛鞭。掛鞭不打牛，謂有雨也。煙霧落溝，收拾讀世牛背讀世頭。呼牛背之曳犁而耕，謂必晴也。以上測晝夜間之晴雨。

初三初四不見月，連陰帶下半個月。七陰八下九不晴，十日晒的頂子疼。以上就陰歷測月份之晴雨。

(壬)農業

(子)氣候時令(六三三·一)及年成預測 清明前後一場雨，強如秀才中了舉。 有錢難買

五月旱，六月連陰吃飽飯。 伏伏有雨，九九有雪。 糲稼漢、要吃麵，九九都不旱。謂要

也。糲稼漢、要吃米，一伏一場雨。 雨洒塵，餓死人。 九月雷聲發，倒旱一百八。一百八十

半年無雨也。以上經驗之談。 要知柴米價，月月看初八。月上弦則價賤，不上弦則是月物貴。 兩頭大，餓死娃；兩頭小，吃

不了。指正月十二月陰歷月建大小而言。 收秋不收秋，先看五月二十六，五月念六滴一點，陳鑪鎮山上買大

碗。謂將豐收也。 重陽不下看十三，十三不下一冬乾。 金神過五，蕎麥糜穀納折尸也股。產多種重

股。謂曆書年神方位圖若有五金神者，主豐收也。以上據舊曆推測，不盡驗，多迷信。

(丑)農藝(六三三)及作物經驗，其單言某種作物者列入後農作物。 提稷詳詞彙。下子入，由口向上送，須有技術。 麥禱，以一乃陰平

揚場能使左右欵左右手使欵皆宜。詳詞彙。此謂農人能幹也。 正月猪，莊稼未發，畝任其跑。 二月貓，號春不守家。 三月裏婆娘滿地跑。

檢地菜也。 六月晒，七月蓋。將地種平，免再無雨難施工也。 麥黃種糜，糜黃種麥。 乾鋤糜子見露溼即發黃也。 溼鋤

穀，謂小米。 露水地裏鋤黑豆。豆則宜溼也。 蠶老一時，麥熟一晌。言其速也。

(寅)農作物(六三四)及園藝(六三五) 棉：立了夏，不種棉。叶 棗：五月旱，棗

兒辮。繁盛如一條辮也。 蔬：六月韭，驢見走；不好吃也。 九月韭，佛開口。香味可口。 草：正月茵陳白色

，藥屬，浸酒甚佳。二月蒿，至二月則變綠色。三月割來當柴燒。至三月長成，尚可飼畜；五六月茂盛，無所用之。

(卯)畜牧(六三七) 七月數。驟八馬牛歲半，要使驢駒得二年。四角攪到，謂拌草勻稱，畜自能食盡。

強如喂料。

四、通俗文藝

略例：一、通俗文藝以歌謠為主。歌謠分類應以體裁為標準，同時視歌者為何等人，地方習慣上有何種名稱，斟酌劃定；因歌謠屬文學性，與諺語異也。(但於另一立場，照諺語所用類碼，再分析其內容，以視民俗，亦可。)

二、次為雜曲(配以管絃者)，又次為戲劇(化裝表演或用機械動作者)，多通行品，其有地方性者，亦不限於一邑，故雜曲但擇其流行當地者，舉一二例，而戲劇則述其類略而已。三、歌謠與兒童及社會教育，均有密切關係，故近年有新撰者、改良者、或略易其詞句以適應現今抗建之教育方針者。惟調查歌謠，須儘先憑客觀的事實，獲得民間真相，係歷史性的工作；一面依主觀的旨趣，革新通俗文藝，則教育性的工作也。本篇應以前者為主，故凡經改易者，及新製之歌謠尚未通行者，皆暫從省。四、一地方之歌謠，其分量皆相當豐富，調集整理，宜為專書；本篇但就訪冊所錄，敘其類要，而附其詞於注中，以節篇幅。

(1) 歌謠以徒歌者為限。

(甲) 兒歌及一般民歌 其母題同於各地者，如「鴉鵲尾巴長」，興也，言人娶媳後忘母

恩也。詞云：麻鴉鵲(喜鵲類，灰色)，尾巴長。娶下媳婦不愛娘。把娘背到溝畔裏，媳婦坐到熱炕上。蹬了一脚咕嚕嚕(滾下溝也)，咬啞咬啞我的娘！「小白菜」，興也，言人

後母往往歧視子女也。詞云：小白菜，地裏黃。七歲八歲離了娘。跟上爹爹好過，誰料爹爹娶後娘？娶下後娘三年整，生下弟弟比我強。他吃肉，我喝湯，撈起筷子淚汪汪。親娘想我，我想親娘

。親娘想我一陣風，我想親娘在心中。河裏開花河裏落(讀力么去聲)，我想親娘誰知道。其地方性較強者，如「紅豆豆」，興也，寫女兒心理

也。詞云：紅豆豆，剝米米。我給吳家做女女。吃的吳家飯，當的吳家家。吳家後院栽菊花。一朵菊花沒栽起，忽聽黃狗咬喳喳。媒人哥哥到我家。「媒人哥哥你怎麼做甚，詳詞彙。」呀？「給你大姐發的媒來啦。」

找大姐沒送到十七八，帶不了論匙言不了家。「媽媽呀！你教（不要，勿也，詳詞彙。）」愁！半夜起來梳光頭。出房先掃前後院，再進廚房去做飯。缸裏白來清涼水，瓦甕香來雪白麵。三把兩把團和成，放在案上桿杖擀。擀成賽過一張紙，切成賽過千條線。「一斗麥」，賦也，言妯娌勞逸不均也。詞云：一斗麥，倒任碾子没人推。大姐推決不叫娘受埋怨。「一斗麥」，賦也，言妯娌勞逸不均也。詞云：一斗麥，倒任碾子没人推。大姐推

洗鍋；鑽到房子去包脚。教抹甕，不抹甕；後院裏樹上去吃杏。教掃院，不掃院；打扮「槐子槐」，興也，寫身道前後轉。教抹門，不抹門；跑到門外就罵人。教掃場，不掃場；拿上掃帚去攆狼。「槐子槐」，興也，寫婦人心理也。詞云：槐子槐，搭戲台。娘家哥哥叫娃看戲來。又沒頭（謂首飾），又沒鞋，和他碎達過不來。（碎，小；達，爹也。小爹，俗指其翁之子。此語埋怨其丈夫也。）

其純為舊日兒歌者，則如「捶背石」。詞云：捶背石，（即搗衣石也），嘴郎郎，我娘叫我洗衣裳。洗的淨淨的，捶的硬硬的，打發哥哥上學堂。去呀騎的十黃馬

，回來坐的單桿轎。一百蹄子（樂人也）一百號。先（發語詞）看熱鬧不熱鬧？

（乙）秧歌 新年所用。上元燈節 其序為開場歌、詞云：進的場子鞠一躬，抬起頭來是親朋。親戚朋友

到場子鞠一躬，先來問聲眾弟兄：今年新年過的好，一家大小都安寧！移場歌、詞云：走罷一家又一家，不覺來在

（世世代代）暫停歌、詞云：高高山上披麻（一披，量詞），兩個蠟，四邊燈籠向起搭。你搭你搭只管搭

，打起鑼鼓走了罷！高高山上開口鑼，鑼下有着一窩蜂。其開場歌後所唱者，多為拜年曲及綉八仙、五更

鳥、釘缸、賣花線、賣櫻桃、放風箏等小曲，配以管絃也。小曲屬後一類，詞從略。

（丙）叫賣歌 例如：粽子參（士又乙去）及巫歌等，從略。